

ART. 4CA.451.000B.xx

MPC.IMP.STRUZ.100

SEGGIOLINO RIBALTABILE / LIFT-UP SHOWER SEAT / SIÈGE RELEVABLE / DUSCHSITZ DOUCHEZIT

**IT
ISTRUZIONI**

Leggere prima dell'installazione, uso e manutenzione. Questa documentazione è parte integrante del prodotto: da conservare. Tutte le quote sono espresse in millimetri (mm). Se il documento non è leggibile è possibile scaricare queste informazioni dal sito www.pba.it.

**EN
INSTRUCTIONS**

Read before installation, use and maintenance. This document is an integral part of the product: please keep it. All sizes are in mm. If you cannot read this document, it is possible to download this documentation on our website www.pba.it.

**IT**

Questo articolo è conforme alla direttiva 93/42/CEE concernente i dispositivi medici.

EN

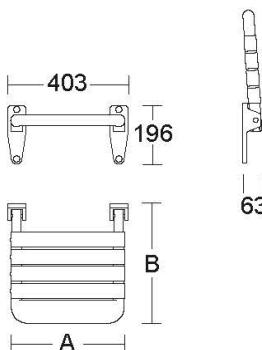
This product is comply with the directive 93/42/EEC for medical device.

FR

Cet article est conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

DE

Dieses Produkt ist konform mit der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte.



ART.	A (mm)	B (mm)	Kg
4CA.451.000B .xx	378*	400*	3,9

* Misura di massimo ingombro - Maximum overall dimension - Encombrement maximum - Maximale Außenmasse

Users manual Rev.4 2020-09**FR
INSTRUCTIONS**

Veuillez s'il vous plaît lire les instructions avant l'installation, l'utilisation et la maintenance. Ce document fait partie intégrante du produit: à conserver. Toutes les mesures sont en mm. Si Vous ne pouvez pas lire ce document, il est possible de télécharger cette documentation sur notre site: www.pba.it.

**DE
ANWEISUNGEN**

Die Anweisungen bitte vor Montage, Verwendung und Instandhaltung lesen. Diese Dokumentation ist wesentlicher Bestandteil des Produkts und sollte aufbewahrt werden. Alle Abmessungen bezeichnen „mm“. Wenn diese Dokumentation nicht lesbar ist, befindet sich die Dokumentation auch als Download auf unserer Website (www.pba.it).

ART.	PESO MAX UTENTE / MAX USER WEIGHT / POIDS MAXI / MAX BELASTUNG	MARCATURA / MARK / MARQUAGE / MARKIERUNG
4CA.451.000B	 150 Kg	

**IT
UTILIZZO**

I seggiolini ribaltabili rappresentano un aiuto per persone anziane o disabili e sono destinati all'utilizzo da parte di persone adulte. Vengono fissati al muro negli ambienti doccia e offrono la possibilità di sedersi alle persone con o senza handicap fisico.

**EN
INTENDED USE**

Lift-up shower seats are a valid aid for elderly or disabled people are intended to be used by an adult. They are fixed to walls in shower areas and offer the possibility for people, with or without physical handicap to sit whilst showering.

**FR
UTILISATION**

Les sièges rabattables sont une aide pour les personnes âgées où les personnes à mobilité réduite, et elles sont destinées à être utilisées par les adultes. Elles sont fixées au mur dans les milieux douche et elles offrent la possibilité de s'asseoir aux personnes avec et sans handicap physique.

**DE
GEBRAUCH**

Klapptbare Duschsitze sind für Erwachsene bestimmt. Sie sind zur Wandmontage vorgesehen und bieten Menschen mit körperlichen und/oder altersbedingten Einschränkungen im Duschbereich eine Sitzgelegenheit.

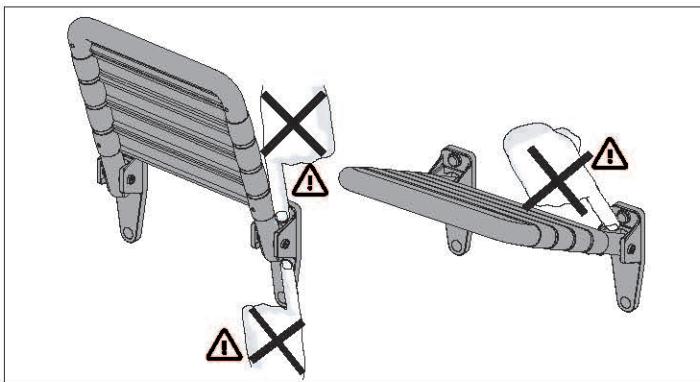
ART. 4CA.451.000B.xx**IT - AREE DI APPLICAZIONE**

Ospedali, centri di riabilitazione, case di riposo, edifici pubblici e bagni privati.

EN - APPLICATIONS AREA

Hospitals, rehabilitation centres, nursing home for elderly, public buildings, private bathrooms.

Movimentare e utilizzare l'ausilio come da immagine: attenzione schiacciamento dita. Move and use the safety support as shown in the picture: attention to squeezing fingers. Déplacer et utiliser l'aide comme indiqué sur l'image: attention aux doigts écrasés. Bewegen und verwenden Sie Stützklappgriffe wie im Bild angegeben: Achtung vorm Quetschen der Finger.

**DE****SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND WARTUNGSANWEISUNGEN**

Die Montage des Duschsitz' muss ausschließlich nach den Vorgaben der Montageanleitung erfolgen. Sicherheits- und Badausstattungen der pba S.p.A. dürfen nicht verändert oder unsachgemäß behandelt werden. Bei Nichtbeachtung der Montage- und Pflegeanleitung erlischt jegliche Gewährleistung und Haftung der pba S.p.A..

IT

Non utilizzare i seggiolini ribaltabili in maniera impropria o per scopi differenti da quelli indicati nel manuale di utilizzo. I seggiolini non devono essere installati all'interno di saune o ambienti estremamente caldi (una temperatura della superficie dell'ausilio superiore a 41°C può provocare danni alla pelle). In caso di malfunzionamento rivolgersi all'ufficio tecnico di pba SpA (TEL +039 0424 5451) oppure a pba Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). È necessario verificare in maniera periodica (almeno una volta al mese) il corretto funzionamento del seggiolino e che il fissaggio a parete non sia danneggiato o allentato. L'applicazione di un carico superiore al peso massimo indicato può provocare danni permanenti al seggiolino e al sistema di fissaggio. Se ciò dovesse verificarsi è necessario contattare pba SpA (TEL +039 0424 5451) oppure pba Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). È necessario verificare in maniera periodica (almeno una volta al mese) che il seggiolino si abbassi in modo lento e uniforme: se necessario, per aumentare l'effetto frenante della frizione è sufficiente regolare la frizione stessa seguendo le istruzioni riportate di seguito. Il mancato rispetto di queste indicazioni può provocare gravi danni e infortuni. ATTENZIONE: Non lasciare incustoditi i bambini. Pericolo infortuni. Necessaria supervisione di un adulto.

EN

Do not use the shower seats improperly or for any different use other than those indicated in the instruction manual. Shower seats must not be installed inside saunas or in extremely hot areas (a temperature of the support's surface exceeding 41°C could cause skin damages). In case of malfunctioning of our showerseats, please contact the technical department at pba S.p.A. (tel. +39 (0)424 5451) or pba Deutschland GmbH (+49 2841 998900). It is recommended to check the correct functioning of the showerseat periodically (once a month) and that the fixation at wall of the showerseat is not damaged or loose. Overloading the seat may cause permanent damages to the shower seat and to the fixing system. In this case, please contact pba S.p.A. (Tel. +39 (0)424 5451) or pba Deutschland GmbH (+49 2841 998900). On a periodic basis (at least once a month), make sure the shower seat lowers slowly and smoothly: if necessary, to increase the braking effect of the clutch, simply adjust the actual clutch following the instructions written below. Failure to regard these precautions may cause serious damage or accidents. WARNING: Please do not leave your child unattended. There is a risk of injury. The supervision of an adult is required.

Users manual Rev.4 2020-09**FR - DOMAINES D'APPLICATION**

Hôpitaux, Centres de rééducation, Maisons de retraite, Bâtiments publics et Salles de bains privées.

DE - EINSATZBEREICHE

Krankenhäuser, Rehabilitations-Einrichtungen, Seniorenheime, Öffentliche Gebäude, private Bäder

IT**PRECAUZIONI DI SICUREZZA E INDICAZIONI PER LA MANUTENZIONE**

ATTENZIONE: il fissaggio degli ausili deve avvenire nel rispetto della tabella dei sistemi di fissaggio. Qualsiasi danno/perdita di funzionalità del prodotto causata dal mancato rispetto di quanto prescritto in questo manuale di istruzioni non è da addebitarsi alla pba S.p.A.. Gli ausili e gli accessori per bagno della pba S.p.A. non devono assolutamente essere manomessi o modificati. Il mancato rispetto di queste indicazioni comporta il decadimento della garanzia sul prodotto.

EN**SAFETY PRECAUTIONS AND INDICATIONS FOR MAINTENANCE**

WARNING: All disabled accessories must be fixed in accordance with the table of fixing materials. pba S.p.A. is not liable for any damage/loss of functionality of the product caused by not observing the recommendations set out in our instruction manual. Under NO circumstances must the pba S.p.A. disabled and bathroom accessories be altered, tampered with or modified. Non-observance of these instructions makes product guarantees null and void.

FR**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

ATTENTION: La fixation des pièces annexes doit être conforme au tableau des systèmes de fixation. La Sté pba S.p.A. ne peut pas être considérée comme responsable pour tout dommage et/ou toute perte de fonctionnement du produit relevant du non respect des indications contenues dans cette notice. Les pièces annexes et les accessoires de salle de bains de l'entreprise pba S.p.A. ne doivent absolument pas être altérés ni modifiés. Le non respect de ces indications entraîne la déchéance de la garantie sur le produit.

FR

Ne pas utiliser les sièges de manière inappropriée ou pour fins autres que celles spécifiées dans le mode d'emploi. Les sièges ne doivent pas être installés dans les saunas ou en milieux extrêmement chaud (une température de la surface de la barre qui dépasse 41°C pourrait causer des dommages de la peau). En cas de dysfonctionnement veuillez contacter le Bureau Technique de PBA SpA (Tel +039 0424 5451) ou PBA Deutschland GmbH (+049 284199890 0). Vérifiez périodiquement (une fois par mois) le bon fonctionnement des sièges et que la fixation murale du siège ne soit pas endommagé ou desserré. L'application d'une charge supérieure à la charge maximale indiquée peut créer des dommages permanents à la barre et au système de fixation.

Si cela arrive, vous devez contacter PBA SpA (Tel +039 0424 5451) ou PBA Deutschland GmbH (+049 2841 99890 0). Il est nécessaire de vérifier périodiquement (au moins une fois par mois) que le siège de douche s'abaisse doucement et de manière régulière, si besoin pour augmenter l'effet de freinage de la friction reportez-vous aux instructions ci-dessous.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages ou des blessures graves. **ATTENTION:** Ne pas laisser les enfants sans surveillance. Risques de blessures. Assistance d'un adulte nécessaire.

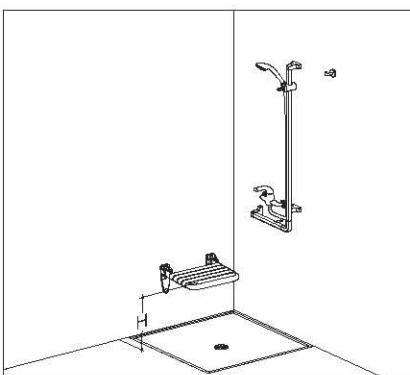
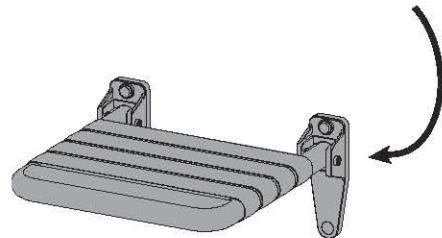
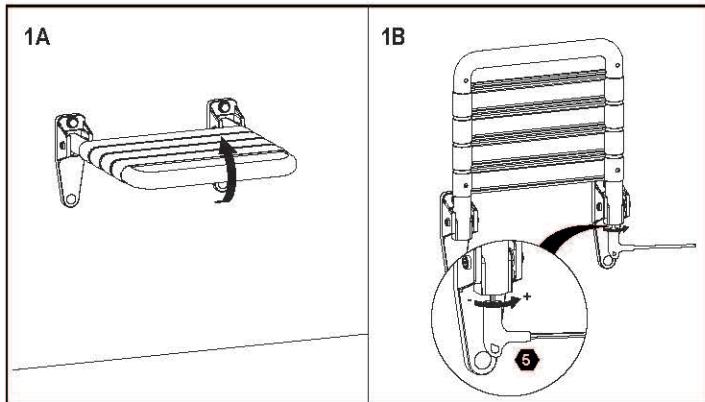
DE

Verwenden Sie den Duschsitz nicht unsachgemäß oder für andere, als die in der Gebrauchsanleitung angegeben Zwecke. Halte- und Wandstützgriffe sind für die Montage in Saunen und sehr warmen Räumen nicht geeignet (Oberflächentemperaturen über 41° können zu Verbrennungen führen). Bei Funktionsmängel enden Sie sich an die technische Abteilung der pba S.p.A. (Tel.: +39 0424 5451) oder der pba Deutschland GmbH (Tel.: +49 2841 998900). Überprüfen Sie regelmäßig, mindestens monatlich, die Funktion des Duschsitz'. Falls erforderlich, kann die Bremsmechanik der Klappfunktion entsprechend der folgenden Anleitung justiert werden. Prüfen Sie außerdem regelmäßig die Wandbefestigung. Belastungen, die über die zulässige Höchstlast hinausgehen, können bleibende Schäden an dem Duschsitz und dessen Wandbefestigung bewirken. In einem solchen Fall wenden Sie sich ebenfalls an die technische Abteilung der pba S.p.A. (Tel.: +39 0424 5451) oder der pba Deutschland GmbH (Tel.: +49 2841 998900). Die Missachtung dieser Anweisung kann zu schweren Schäden und Verletzungen führen. **ACHTUNG:** Bitte lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt, es besteht Verletzungsgefahr! Eine Aufsicht von Erwachsenen ist erforderlich.

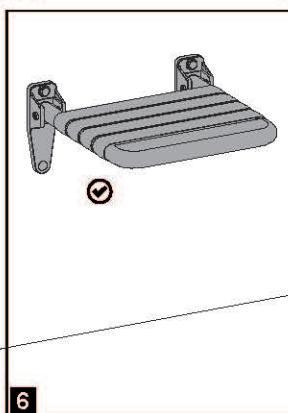
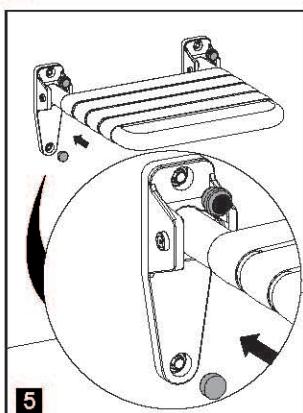
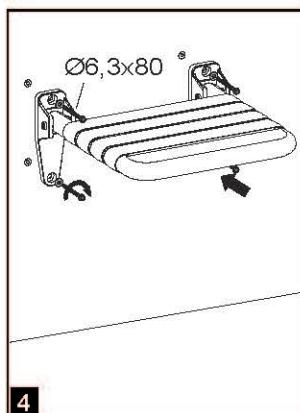
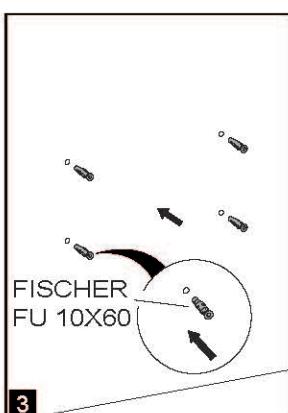
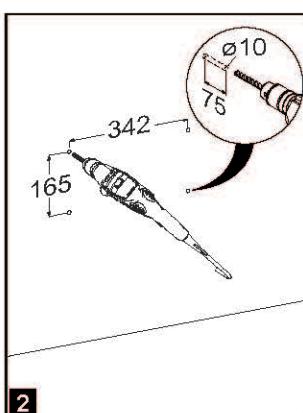
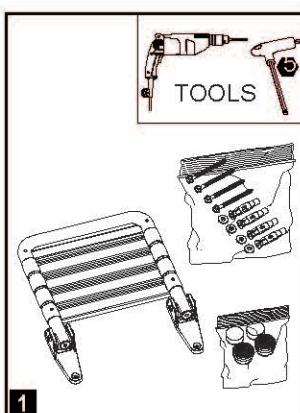
ART. 4CA.451.000B.xx

IT - REGOLAZIONE DELLA FRIZIONE
EN - ADJUSTING THE BRAKEFR - RÉGLAGE DE LA FRICTION
DE - EINSTELLUNG DER BREMSE

Users manual Rev.4 2020-09

IT - Etichetta-Numero identificativo
EN - Label-Identification Number
FR - Label-numéro d' identification
DE - Aufkleber - Identifikationsnummer

	H (mm)
(D) DIN 18040-1 DIN 18040-2	H= 460/480
(I) DM 236 14/06/1989	H= 450/500
(GB) APPROVED DOCUMENT M	H= 480
(A) Ö - NORM B 1600	H= 460/480
(F) JORF n°195 (24/08/2006) Text 14 AFNOR NF P 99-611	H= 450/500

IT
PROCEDURE DI INSTALLAZIONE PER KIT DI FISSAGGI STANDARD

Le seguenti procedure di installazione si riferiscono al caso di fissaggio degli ausili su calcestruzzo. Per altri tipi di manufatti edili riferirsi alla tabella dei sistemi di fissaggio. Prima di installare l'articolo annotare il numero di serie nell'apposito modulo.

EN
INSTALLATION PROCEDURES BY STANDARD FIXING EQUIPMENT

The following installation procedures refer to the fixing of disabled hardware to concrete. For other types of building construction, refer to the table of fixing material. Before installing the item, write down the serial number on the provided form.

FR
PROCÉDURES D'INSTALLATION POUR LES SÉRIES DE FIXATION STANDARD

Les procédures d'installation suivantes font référence au types de fixation des pièces annexes sur le béton. Pour les autres types de produits manufacturés, voir le tableau des systèmes de fixation.

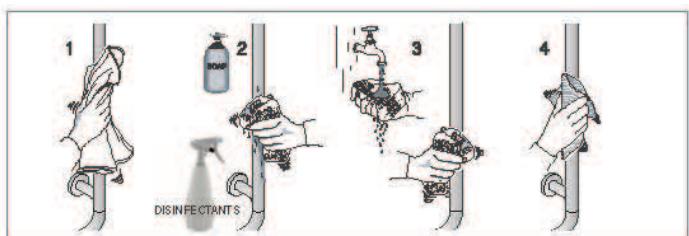
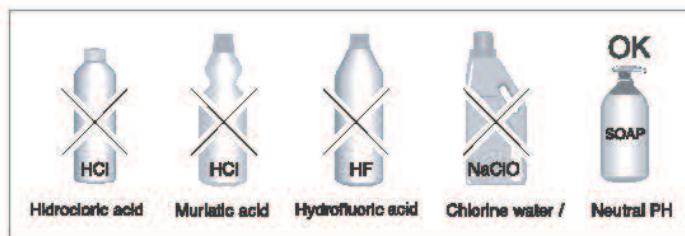
Avant d'installer l'article, notez le numéro de série sur le formulaire fourni.

DE
MONTAGE MIT STANDARD-BEFESTIGUNGSMATERIAL
Die nachfolgenden Befestigungshinweise betreffen die Montage an Massivmauerwerk und Beton. Bei der Montage an anderen Baustoffen beachten Sie die Tabelle der verschiedenen Befestigungsmaterialien.

Vor der Installation des Artikels schreiben Sie sich die Seriennummer auf dem bereitgestellten Formular.

ART. 4CA.451.000B.xx

Users manual Rev.4 2020-09



11

INDICAZIONI PER LA PULIZIA

Gli articoli non hanno bisogno di particolare manutenzione.

Per la pulizia dei prodotti pba è sufficiente passare in maniera periodica con un panno umido. Utilizzare in alternativa detergenti neutri o disinfettanti diluiti in soluzioni con PH neutro. Dopo il lavaggio risciacquare i prodotti con acqua fredda e far asciugare. Per un corretto utilizzo dei detergenti/disinfettanti è necessario rispettare le indicazioni del produttore (modi d'uso, superfici compatibili, concentrazioni). Si consiglia di provare il detergente/disinfettante su una piccola area nascosta del prodotto. È rigorosamente vietato l'utilizzo di detergenti contenenti cloro, acidi e alcali, di solventi organici e di sostanze abrasive. Non utilizzare assolutamente oggetti abrasivi (come spazzole) per la pulizia. La pba S.p.A. declina qualsiasi responsabilità per danni causati dall'utilizzo di sostanze per la pulizia non idonee.

FN

INDICATIONS FOR CLEANING

INDICATIONS FOR CLEANING The products only require simple cleaning and maintenance.

The products only require simple cleaning and maintenance.
To clean pba products periodically use a wet cloth. As an alternative use neutral detergents or disinfectants diluted in a solution having neutral PH. After washing rinse the products with cool water and let them dry. Always select the correct soaps/disinfectants in accordance with the manufacturer's instructions (ensuring that they are compatible with the different surfaces and correct concentration). It is recommended to test the detergent/disinfectant on a small hidden area of the product before use. The use of detergents containing chlorine, acids and alkali, organic solvents and abrasive substances is not recommended. Do not use any abrasive objects (like brushes) for the cleaning. Pba S.p.A. declines all responsibility for damages caused by use of unsuitable cleaning methods listed above.

FR

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Les articles ne nécessitent pas d'entretien particulier.

Pour le nettoyage des produits pba S.p.A. il est suffisant de passer périodiquement un chiffon humide. Utiliser en option des détergents neutres ou désinfectants dilués dans des solutions avec un pH neutre. Après le lavage, rincer les produits avec de l'eau froide et laisser sécher. Pour une utilisation correcte des détergents / désinfectants, il est nécessaire respecter les instructions du fabricant (mode d'utilisations, surfaces compatibles, concentration de produit). On conseille de tester le détergent / désinfectant sur une petite surface cachée du produit. Il est fortement déconseillé d'utiliser des nettoyants contenant du chlore, acides et alcali, de solvants organiques et abrasifs. N'utilisez jamais d'objets abrasifs (comme des brosses pour le nettoyage). Pba S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés par l'utilisation de produits de nettoyage inappropriés.

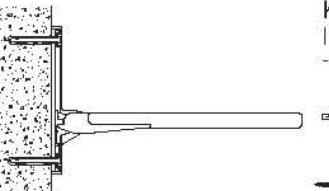
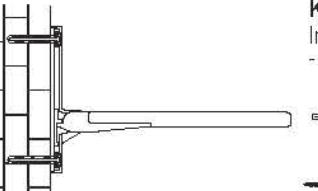
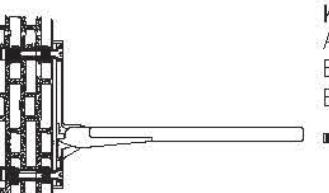
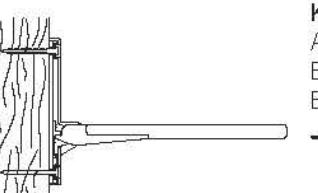
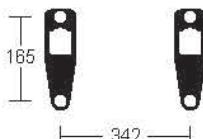
DE

HINWEISE ZUR REINIGUNG VON PBA-ARTIKELN

HINWEISE ZUR REINIGUNG VON PBA-ARTIKELN

Die Artikel benötigen keine besondere Wartung.
pba empfiehlt die regelmäßige Reinigung mit einem feuchten Tuch. Ebenso können neutrale Reinigungs- und Desinfektionsmittel benutzt werden; danach abspülen und trocknen. Für die korrekte Verwendung von Reinigungs- und Desinfektionsmittel beachten Sie bitte die Anweisungen des Herstellers (Anwendung, kompatible Oberflächen, Konzentration). pba empfiehlt die Unbedenklichkeit der Reinigungs- und Desinfektionsmittel an einer verdeckten Stelle des jeweiligen Artikels zu prüfen. Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die folgende Substanzen enthalten, dürfen nicht verwendet werden: Chlor, Säuren und Alkali, organische Lösungs- und Schleifmittel. Ebenso dürfen keine mechanischen Scheuermittel benutzt werden. pba übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch die Benutzung vorgenannter Substanzen verursacht wurden.

IT SISTEMI DI FISSAGGIO - EN FIXING MATERIAL - FR SISTÈMES DE FIXATION - DE BEFESTIGUNGSARTEN

	Calcestruzzo e Pietra naturale - Concrete, Natural stone - Béton et Pierre naturelle - Beton, Voll-Naturstein	Mattone pieno e Mattone calcareo - Solid brick, Sand-lime brick - Brique pleine et Parpaing calcaire - Vollziegel, Kalksandvollstein
   	<p>KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ N°4 Fischer FU 10x60 ■ N°4 6,3x80 INOX ● N°4 bussola guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse geleidmof 	<p>KIT 4CN.0VM.0001.00 In dotazione - Included - Fournies - Ohne Aufpreis:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ N°4 Fischer FU 10x60 ■ N°4 6,3x80 INOX ● N°4 bussola guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse geleidmof
 Art. 4CA451.000B.xx	Mattone forato - Hollow brick masonry - Maçonnerie vide - Lang- und Hochlochziegel, Kalksandlochstein, Porenbeton	Cartongesso e legno stratificato - Plasterboard, Wooden plate - Placoplâtre - Panneau de bois lamellaire - Schichtholzplatten
	<p>KIT 4CN.0VM.0003.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ N°4 Fischer FIP 20X85R ■ N°4 M10X30 INOX ■ N°4 FIP 14X80 M10i 	<p>KIT 4CN.0VM.0009.00 A pagamento - Extra - En supplément - Gegen Bezahlung:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ N°4 8x90 INOX ● N°4 bussola guida guide bushes douilles de guidage führungsbuchse geleidmof

ART. 4CA.451.000B.xx

Users manual Rev.4 2020-09

IT

NOTA: per fissaggi su altri materiali e per lo spessore minimo del legno da utilizzare come rinforzo del cartongesso rivolgersi all'ufficio tecnico pba.

EN

NOTE: for fixing to other materials contact the pba technical office.

FR

REMARQUE: pour les fixations sur d'autres matériaux, contacter le service après-vente pba.

DE

HINWEIS: Bezuglich weiterer Befestigungsarten wenden Sie sich bitte an die technische Abteilung der pba.

IT

INDICAZIONI SMALTIMENTO ARTICOLO A FINE VITA

Al termine della sua vita, il prodotto deve essere smaltito secondo le direttive locali.

EN

INFORMATION FOR THE DISPOSAL OF WASTE PRODUCTS

At the end of its life, the product must be disposed according the local waste regulation.

FR

INFORMATION POUR L'ÉLIMINATION DE L'ARTICLE EN FIN DE CYCLE
A la fin de son cycle d'utilisation, le produit doit être détruit conformément aux directives locales.

DE

ENTSORGUNG

Nicht mehr benötigte Artikel müssen der jeweils vorgeschriebenen Entsorgung zugeführt werden.

IT

Nelle condizioni previste di utilizzo e nel rispetto delle indicazioni di manutenzione e pulizia prescritte, l'aspettativa di vita del prodotto è 5 anni.

EN

Under the intended conditions of use and in accordance with the guidelines for maintenance and cleaning, the expected life time of the product is of 5 years.

FR

Dans les conditions prévues d'utilisation et conformément aux dispositions pour l'entretien et le nettoyage, la durée de vie du produit est de 5 ans.

DE

Unter den vorgesehenen Einsatzbedingungen und Einhaltung der Richtlinien für Wartung und Reinigung beträgt die Lebenserwartung des Artikels 5 Jahre.

IT SIMBOLO
EN SYMBOL
FR SYMBOLE
DE SYMBOL

IT SIGNIFICATO
EN MEANING
FR SIGNIFICATION
DE BEDEUTUNG



Peso Max utente
Max user weight

Poids maxi
Max. Belastung



Anno e mese di fabbricazione
Year and month of manufacture

Année et mois de fabrication
Produktionsmonat und -jahr



Leggere il manuale d'uso
Read user's manual

Lire le manuel d'utilisation
Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisungen



Peso Articolo
Article's weight

Poids de l'article
Gewicht des Artikels

RESISTENZA DELLA PARETE

La parete deve avere una resistenza sufficiente a garantire l'applicazione di 250 kg in ogni punto di fissaggio.

WALL RESISTENCE

The wall must have sufficient strength to ensure the application of 250 kg at each fixing point.

RÉSISTANCE AU MUR

Le mur doit avoir une résistance suffisante pour assurer l'application de 250 kg à chaque point de fixation.

WANDWIDERSTAND

Die Wand muss ausreichend Widerstandskraft haben, um an jedem Befestigungspunkt 250kg zu tragen.

MANUTENZIONE

- 1) Verificare che il supporto sia ben ancorato alla parete.
- 2) verificare la mobilità e il corretto ripiegamento del seggiolino
- 3) In caso di rottura di un qualsiasi componente o nel caso in cui si riscontrino anomalie, contattare immediatamente la ditta produttrice e non utilizzare il supporto.
- 4) Si consiglia di effettuare i controlli di manutenzione con frequenza di 1 anno.
Registrare i controlli effettuati nell'apposito modulo allegato.

MAINTENANCE

- 1) Check that the support is well anchored to the wall.
- 2) Verify the mobility and the correct folding of the seat.
- 3) In case of breakage of any component or in case of anomalies, contact immediately the manufacturer and do not use the support.
- 4) It is recommended to carry out maintenance checks every 1 year. Record the checks carried out in the appropriate attached form.

ENTRETIEN

- 1) Vérifiez que le support est bien ancré au mur.
- 2) Vérifiez la mobilité et le pliage correct du siège.
- 3) En cas de casse d'un composant ou en cas d'anomalies, contactez immédiatement le fabricant et n'utilisez pas le support.
- 4) Il est recommandé d'effectuer des contrôles de maintenance chaque année. Enregistrez les contrôles effectués dans le formulaire approprié ci-joint.

WARTUNG

- 1) Überprüfen Sie, dass der Griff gut an der Wand verankert ist.
- 2) Überprüfen Sie die Beweglichkeit und das korrekte Zusammenklappen des Sitzes.
- 3) Bei Bruch einer Komponente oder bei Anomalien sofort den Hersteller kontaktieren und den Griff nicht verwenden.
- 4) Es wird empfohlen, alle 1 Jahr Wartungsprüfungen durchzuführen. Notieren Sie die durchgeföhrten Überprüfungen in der entsprechenden beigefügten Form.

PERIODIC INSPECTION LOGBOOK

Questo documento può essere fotocopiato prima della compilazione.

pba S.p.A. - I-36056 Tezze sul Brenta (VI) - Via Enrico Fermi, 1
tel. +39 0424 5451 Fax +39 0424 545222 - info@pba.it - www.pba.it

pba Deutschland GmbH - Alter Graben 47-49 - D-47918 Tönisvorst
tel. +49-2151-82006-0+4 Fax +49-2151-82006-20 - info@de.pba.it - www.pba.it

pba USA, Inc. 68 34th - Street Suite C405 - Unit 20 - Industry City - Brooklyn NYC - NY 11232
tel. +1 212 255 4605 - Fax +1 646 558 0335 office@pba-usa.us - www.pba.it